BTX-208
Fume Extraction System





METCAL

www.metcal.com

7100-0077_B

System User Guide

For Your Safety

For safe and successful operation of this equipment, please read this user guide completely. If the instructions stated herein are not observed or followed, the manufacturer cannot assume responsibility for any harm or damage to the operator or equipment. Please retain this manual for future reference.

Always disconnect the power supply before servicing the equipment.

Do not operate this equipment without filter inserts as contaminants in the extracted air will damage the blower. Use only filters recommended or supplied by OK International.

The BTX-208 is designed for the removal of fumes and gases only. Consult your company's Safety Department when using this equipment for filtering of flammable gases. This equipment is not explosion safe and can **only** be used for the extraction of vapors that have a concentration level well below the lower explosive limit.

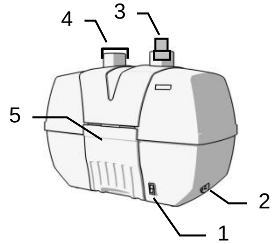
This equipment is equipped with "automatic reset overload protection" that may restart the equipment automatically after an overload shutdown.

While under warranty, the unit may be repaired only by an authorized OK International Service Representative.

Items Supplied
1 Filter Unit with filters installed
1 32mm hose adapter
1 air inlet cover installed on second air inlet port
1 Power Cord
1 Operating Manual

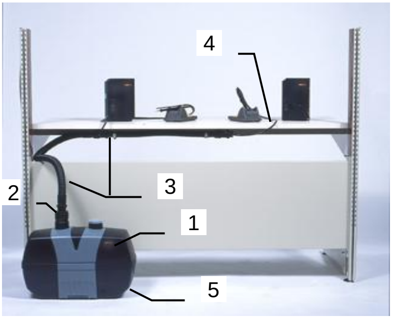
Description

(1) ON/OFF switch
(2) power connection
(3) 32mm hose adapter
(4) air bypass valve
(5) latch (front and back)



Installation

- Place filter unit (1) at a location which minimizes length of ducting
- Screw supplied hose adapter into open air inlet port (2)
- Install ducting (3) as per *duct installation instructions*
- Install iron adapter kits (4)
- Connect filter unit to power supply (5)



Operation and Maintenance

- Turn unit ON.
- Adjust air by-pass valve on second air inlet cover according to number of solder irons connected. This will eliminate a “fluttering” effect of the pump at low airflow rates. *Note: the “fluttering” does not cause any damage to the system.*

Maintenance

The airflow of the filter unit decreases during operation due to several reasons:

- Clogging of vacuum tubes and hoses attached to solder iron
- Saturation of pre and main-filter inside filter unit

Cleaning of tip extraction tubes:

Clean stainless steel vacuum tubes (1) periodically and frequently. Cleaning brushes are supplied with the iron adapter kits. Inspect vacuum hoses (2) visually and clean if needed.



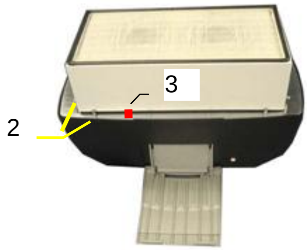
Replacement of filters:
If, after cleaning of accessories, the fumes are not extracted efficiently, replace filter(s) inside filter unit. Initially replace the pre-filter only. If this step does not sufficiently improve the airflow, then replace the main filter (HEPA/Carbon).

1. Turn unit off.
2. Disconnect the power cord.
3. Unlatch the filter cover (1).
4. Remove filter cover.
5. Replace the filters. (Pre-filter/main filter). Make sure to place main filter inside the alignment pins (2) so that interlock switch (3) is depressed.
6. Replace filter cover and ensure proper fit on bottom housing. Hook both latches into filter cover and press down carefully.

   ❗Caution! Do not use force. If latches do not close, check proper seating of filter cover on bottom housing.
7. Reconnect power cord and turn system on.
8. If unit does not operate, refer to troubleshooting section.

Notice: Always use new replacement filters!





For disposal of used filters follow local environmental and safety requirements.

Troubleshooting

Problem	Possibly Cause	Solution
No air flow	No Power Interlock switch open	Check On/Off Switch Check power outlet Check power cord Check filter Check safety interlock switch
Little air flow	Clogged tubes / hoses Air leak	Clean extraction tube at solder iron Clean vacuum hoses Check duct connections for leaks Housing not closed correctly

Technical Data

Max. number of stations	8
Flow rate per station	> 28 lit/min
Noise Level:	< 55 dBA
Dimensions (WxDxH)	508 x 254 x 388 mm (20" x 10" x 15.3")
Weight:	9 kg (20 lbs)
Voltage	100-240 VAC
Frequency	50 – 60 Hz
Power	85 Watt
Certification	UL / CSA / CE

Part Numbers

BTX-208	Filter Unit tip extraction for 8 stations, 100-240V / 50-60Hz
Replacement Filters	
FP-BVX200	Pre-filter (Pack of 5)
FM-BVX200	Main filter, HEPA 99.95% / Carbon
Duct Connection Kits	
BTX-CK2-25	Hose connection kit 2-4 stations 2.5m (8') long
BTX-CK4-50	Hose connection kit 4-8 stations 5m (16') long
BTX-CK4-75	Hose connection kit 2-4 stations 7.5m (25) long

For Iron Adapter Kits contact your OK International Sales Representative.

Warranty

OK International warrants the BTX-208 system against any defects in materials or workmanship for one (1) year from the date of purchase by the original owner. This warranty excludes normal maintenance and shall not apply to any opened, misused, abused, altered or damaged items. If the product should become defective within the warranty period, OK International will repair or replace it free of charge at its sole option. The repaired or replacement item(s) will be shipped, freight prepaid, to the original purchaser. The warranty period will start from the date of purchase. If the date of purchase cannot be substantiated the date of manufacture will be used as the start of the warranty period.

For repair or return of the equipment anytime, a Return Material Authorization Number (RMA #) from OK International is required.

Manuel d'utilisation du système

Pour votre sécurité
Veuillez lire ce manuel d'utilisation en entier afin de garantir votre sécurité et le succès de vos travaux. Si les instructions fournies dans le présent manuel ne sont pas respectées ou suivies, le fabricant ne pourra en aucun cas assumer la responsabilité en cas de blessures de l'utilisateur ou de dommages à l'équipement. Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure.

Toujours déconnecter l'alimentation électrique avant d'effectuer la maintenance de l'équipement.

Ne pas utiliser cet appareil sans filtre car les impuretés de l'air extrait risquent d’endommager le ventilateur. Utiliser **uniquement** les filtres recommandés ou fournis par OK International.

Le BTX-208 est conçu pour l'élimination des fumées et des gaz uniquement. Veuillez consulter le service de sécurité de votre société si vous utilisez cet appareil pour filtrer des gaz inflammables. Cet appareil n'est pas protégé contre les explosions et doit être utilisé uniquement pour l'extraction des vapeurs ayant des niveaux de concentration bien en dessous de la limite d’explosion la plus basse.

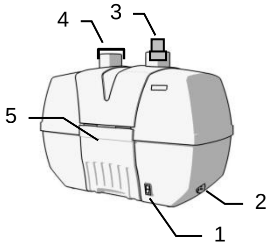
Cet appareil est équipé d'une « protection contre la surcharge à réinitialisation automatique » qui peut redémarrer l'appareil automatiquement après une coupure pour cause de surcharge.

Pendant la période de garantie, l'unité ne doit être réparée que par un représentant de maintenance agréé par OK International.

Éléments fournis
1 unité de filtration avec filtres posés
1 adaptateur pour flexible de 32 mm
1 couvercle d'admission d'air installé sur le second orifice d'admission d'air
1 cordon d'alimentation électrique
1 Manuel d'utilisation

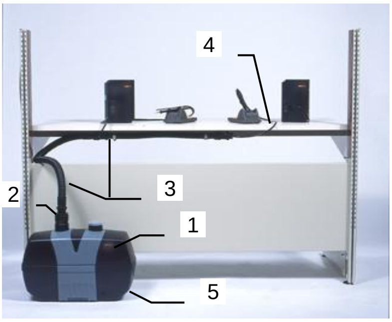
Description

(1) Interrupteur ON/OFF (Marche/Arrêt)
(2) Raccordement électrique
(3) Adaptateur pour flexible de 32 mm
(4) Soupape de dérivation d'air
(5) Loquet (avant et arrière)



Installation

- Placer l'unité de filtration (1) en un endroit exigeant une longueur minimale de tuyaux.
- Visser l'adaptateur pour flexible fourni dans l'orifice d'admission d'air ouvert (2)
- Installer les tuyaux (3) en suivant les *instructions d'installation de la conduite*
- Installer les kits d'adaptateur du fer (4)
- Raccorder l'unité de filtration à une source d'alimentation électrique (5)



Utilisation et maintenance

- Mettre l'appareil sous tension.
- Régler la soupape de dérivation d'air située sur le second couvercle d'admission d'air suivant le nombre de fers à souder raccordés. Ceci permet d'éliminer l'effet de « fluctuation » de la pompe à débit d'air faible. *Remarque : La « fluctuation » n'endommage pas le système.*

Maintenance

Le débit d'air de l'unité de filtration diminue pendant l'utilisation pour plusieurs raisons :

- Les tubes et les flexibles à vide raccordés au fer à souder sont bouchés
- Le pré-filtre et le filtre principal à l'intérieur de l'unité de filtration sont saturés

Nettoyage des tubes d'extraction de panne :

Nettoyer les tubes à vide en acier inoxydable (1) régulièrement et fréquemment. Des brosses de nettoyage sont fournies avec les kits d'adaptateur du fer. Inspecter visuellement les flexibles à vide (2) et les nettoyer si nécessaire.



Remplacement des filtres :

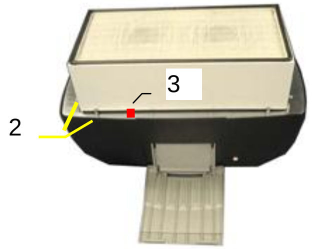
Si, après le nettoyage des accessoires, les fumées ne sont pas extraites efficacement, remplacer le(s) filtre(s) à l'intérieur de l'unité de filtration. Remplacer d'abord le pré-filtre uniquement. Si cette action n'améliore pas suffisamment le débit de l'air, remplacer alors le filtre principal (HEPA/Carbone).

1. Mettre l'appareil hors tension.
2. Débrancher le cordon d'alimentation.
3. Déverrouiller le couvercle du filtre (1).
4. Enlever le couvercle du filtre.
5. Remplacer les filtres. (Pré-filtre/filtre principal). S'assurer de bien placer le filtre principal à l'intérieur des goupilles d'alignement (2) de sorte que l'interrupteur de sécurité (3) soit enfoncé.
6. Remettre le couvercle de filtre en place et s'assurer qu'il s'adapte correctement dans le bas du boîtier. Accrocher les deux loquets dans le couvercle de filtre et appuyer avec soin.

   ! Attention !   Ne pas forcer. Si les loquets ne se referment pas, vérifier si le couvercle de filtre est correctement placé dans le bas du boîtier.
7. Rebrancher le cordon d'alimentation électrique et mettre le système sous tension.
8. Si l'appareil ne fonctionne pas, se reporter à la section de dépannage.

Note : Toujours remplacer avec des filtres neufs !





Pour la mise au rebut des filtres usagés, suivre les normes environnementales et de sécurité en vigueur dans votre région.

Dépannage

Problème	Cause probable	Solution
Aucun débit d'air	Appareil hors tension Interrupteur de sécurité ouvert	Vérifier l'interrupteur de marche/arrêt Vérifier la prise de courant Vérifier le cordon d'alimentation Vérifier le filtre Vérifier l'interrupteur de sécurité
Débit d'air réduit	Tubes/flexibles bouchés Fuite d'air	Nettoyer le tube d'extraction au niveau du fer à souder Nettoyer les flexibles à vide Vérifier l'absence de fuite au niveau des raccords entre les conduites Le boîtier n'est pas fermé correctement

Caractéristiques techniques

Quantité maximum de postes de travail	8
Débit par poste de travail	> 28 L/mn
Niveau de bruit :	< 55 dBA
Dimensions (l x P x H)	508 x 254 x 388 mm (20" x 10" x 15,3")
Poids :	9 kg (20 lbs)
Tension	100–240 V CA
Fréquence	50 – 60 Hz
Puissance	85 Watts
Conformité aux normes	UL / CSA / CE

Références

BTX-208 Extraction de panne d'unité de filtration pour 8 postes de travail, 100-240V / 50-60Hz

Filtres de remplacement

FP-BVX200 Pré-filtre (Paquet de 5)

FM-BVX200 Filtre principal, HEPA 99,9 5% / Carbone

Kits de connexion de conduites

BTX-CK2-25 Kit de connexion pour flexibles 2-4 postes, longueur 2,5 m (8’)

BTX-CK4-50 Kit de connexion pour flexibles 4-8 postes, longueur 5 m (16’)

BTX-CK4-75 Kit de connexion pour flexibles 2-4 postes, longueur 7,5 m (25’)

Pour les kits d'adaptateur de fer, veuillez contacter votre représentant OK International.

Garantie

OK International garantit le système BTX-208 contre tout défaut de matière ou de fabrication pendant un (1) an à partir de la date d'acquisition par le premier propriétaire. Cette garantie exclut l'entretien normal et ne s'applique pas en cas d'utilisation anormale ou abusive, de détérioration, de modification et d’ouverture préalable des produits. En cas de défectuosité du produit au cours de la période de garantie, OK International s’engage à le réparer ou à le remplacer gratuitement, à sa discrétion. Le ou les produits réparés ou remplacés seront expédiés, port payé, au premier acquéreur. La période de garantie commence à la date d'acquisition. Si la date d'acquisition ne peut être justifiée, la période de garantie commence à la date de fabrication.

Pour toute réparation ou restitution de l'appareil, celui-ci devra être accompagné d’un numéro d'autorisation de retour de matériel (Nº. RMA) fourni par OK International.

Bedienungsanleitung

Zu Ihrer Sicherheit
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch. So ist ein sicherer und effektiver Betrieb des Gerätes gewährleistet. Bei Nichtbeachtung der hier aufgeführten Anweisungen kann der Hersteller keine Haftung für Schäden oder Verletzungen an Mensch oder Maschine übernehmen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung gut auf.

Trennen Sie das Gerät stets von der Stromversorgung, bevor Sie mit Wartungsarbeiten beginnen.

Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Filtereinsätze, da Schwebstoffe in der abgesaugten Luft das Gebläse beschädigen können. Verwenden Sie ausschließlich von OK International empfohlene bzw. gelieferte Filter.

Der BTX-208 ist allein zur Entfernung von Rauch und Gasen gedacht. Wenn Sie dieses Gerät zum Filtern entzündlicher Gase verwenden wollen, wenden Sie sich vorher bitte an die Sicherheitsabteilung ihres Unternehmens. Dieses Gerät ist nicht explosionssicher und dient **nur** zum Absaugen von Dämpfen, deren Konzentration deutlich unterhalb der Explosionsgrenze liegt.

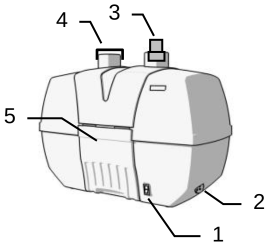
Dieses Gerät ist mit „automatischem Überlastungsschutz” ausgestattet und wird nach einer Notabschaltung automatisch neu gestartet.

Während der Garantiezeit darf das Gerät nur durch von OK International autorisierte Vertragswerkstätten gewartet werden.

Lieferumfang
1 Filtereinheit mit eingesetztem Filter
1 Schlauchadapter 32 mm
1 Lufteinlassdeckel auf dem zweiten Lufteinlass
1 Netzkabel
1 Bedienungsanleitung

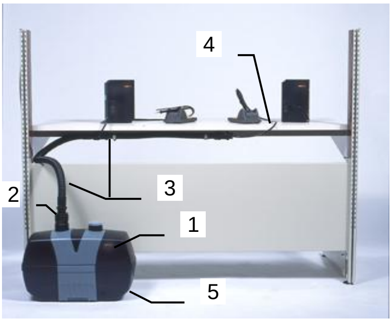
Beschreibung

(1) EIN/AUS-Schalter
(2) Netzanschluss
(3) Schlauchadapter 32 mm
(4) Luftüberströmventil
(5) Verschlussdeckel
(Vorder- und Rückseite)



Aufstellung

- Stellen Sie das Filtergerät (1) so auf, dass die Schlauchleitungen möglichst kurz gehalten werden können.
- Schrauben Sie den mitgelieferten Schlauchadapter in den offenen Lufteinlass (2).
- Bringen Sie die Leitungen (3) entsprechend der *Anleitung zur Leitungsmontage an.*
- Setzen Sie die Adaptersätze für den Lötkolben (4) auf.
- Schließen Sie das Filtergerät an die Stromversorgung (5) an.



Handhabung und Pflege

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Stellen Sie das Luftüberströmventil am zweiten Lufteinlassdeckel nach der Anzahl der angeschlossenen Lötkolben ein. Dadurch verhindern Sie ein „Flattern" der Pumpe bei geringem Luftstrom. *Hinweis: Das „Flattern" hat keinen schädlichen Einfluss auf das Gerät.*

Pflege

Die Saugkraft des Filtergeräts nimmt während des Betriebs allmählich ab. Das hat folgende Gründe:

- Verstopfung der an den/die Lötkolben angeschlossenen Saugschläuche.
- Verstopfung des Vorfilters und Hauptfilters im Gerät.

Säubern der Absaugrohre an der Lötspitze:

Säubern Sie regelmäßig die Edelstahlabsaugrohre (1). Geeignete Reinigungsbürsten werden mit den Lötkolben-Adaptersätzen mitgeliefert. Kontrollieren Sie die Absaugschläuche (2) und reinigen Sie sie bei Bedarf.



Filterwechsel:

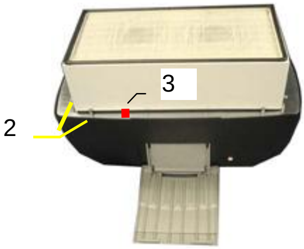
Falls selbst nach dem Säubern der Anbauteile der Rauch nicht ordentlich abgesaugt wird, wechseln Sie den/die Filter im Gerät. Wechseln Sie zunächst nur den Vorfilter. Falls dieser Schritt den Luftstrom nicht ausreichend verbessert, wechseln Sie auch den Hauptfilter (HEPA/Aktivkohle).

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Ziehen Sie das Netzkabel ab.
3. Öffnen Sie den Filterdeckel (1).
4. Nehmen Sie den Filterdeckel ab.
5. Tauschen Sie den Filter aus. (Vorfilter/Hauptfilter). Vergewissern Sie sich, dass der Hauptfilter so in den Führungsstiften (2) sitzt, dass der Sicherungsschalter (3) eingedrückt ist.
6. Setzen Sie den Filterdeckel wieder auf und achten Sie darauf, dass er sicher im Gehäuseboden verankert ist. Haken Sie beide Schnappverschlüsse in den Filterdeckel ein und drücken Sie sie sanft nach unten.

   ! Achtung! Bitte nicht mit Gewalt schließen. Falls die Schnappverschlüsse nicht einrasten, prüfen Sie, ob der Filterdeckel richtig im Gehäuseboden sitzt.
7. Schließen Sie das Netzkabel wieder an und schalten Sie das Gerät ein.
8. Falls das Gerät nicht funktioniert, sehen Sie im Abschnitt „Problembehebung“ nach.

Anmerkung: Verwenden Sie nur fabrikneue Filter!





Beachten Sie bei der Entsorgung gebrauchter Filter bitte die einschlägigen Umwelt- und Sicherheitsvorschriften.

Problembehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kein Luftstrom	Keine Stromversorgung Sicherungsschalter geöffnet	Prüfen Sie den Ein/Aus-Schalter Prüfen Sie die Steckdose Prüfen Sie das Netzkabel Prüfen Sie den Filter Prüfen Sie den Sicherungsschalter
Nur geringer Luftstrom	Verstopfte Rohre/Schläuche Leck im Luftstrom	Säubern Sie das Absaugrohr am Lötkolben Säubern Sie die Absaugschläuche Prüfen Sie die Leitungsanschlüsse auf Undichtigkeiten Gehäuse nicht richtig geschlossen

Technische Daten

Max. Anzahl der Lötstationen	8
Saugleistung pro Lötstation	> 28 L/min
Geräuschpegel:	< 55 dBA
Abmessungen (B x T x H)	508 x 254 x 388 mm
Gewicht:	9 kg
Netzspannung	100 - 240 VAC
Frequenz	50 – 60 Hz
Leistungsaufnahme	85 Watt
Zulassung	UL/CSA/CE

Teilenummern

BTX-208 Filtergerät zur Lötspitzenabsaugung für 8 Stationen, 100 - 240 V/50 - 60 Hz

Ersatzfilter

FP-BVX200 Vorfilter (Packung mit 5 Stück)

FM-BVX200 Hauptfilter, HEPA 99,95 %/Aktivkohle

Leitungsanschlussbausätze

BTX-CK2-25 Schlauchanschlusssatz f. 2 - 4 Stationen, 2,5 m

BTX-CK4-50 Schlauchanschlusssatz f. 4 - 8 Stationen, 5 m

BTX-CK4-75 Schlauchanschlusssatz f. 2 - 4 Stationen, 7,5 m

Für Lötkolben-Adaptersätze wenden Sie sich bitte an Ihren Vertragshändler für OK International.

Garantie

OK International gewährt auf Geräte vom Typ BTX-208 eine Garantie gegen Material- und Konstruktionsfehler von einem (1) Jahr ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbesitzer. Diese Garantie schließt keine normalen Pflege- und Wartungsarbeiten mit ein und verfällt im Falle von Öffnen, falscher Verwendung, Missbrauch, Umbau oder mutwilliger Beschädigung des Geräts. Sollte das Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Defekt erleiden, so entscheidet OK International nach eigenem Ermessen über Reparatur oder Austausch des Geräts. Reparierte bzw. ausgetauschte Teile werden an den Erstbesitzer geliefert, die Versandkosten trägt OK International. Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum des Kaufs. Falls das Kaufdatum nicht bestimmt werden kann, so gilt das Herstellungsdatum als Beginn der Garantiezeit.

Vor Reparatur oder Rückgabe des Geräts muss in jedem Fall eine Retourennummer (Return Material Authorization Number (RMA-Nr.) von OK International eingeholt werden.

Guida utente del sistema

Sicurezza dell'operatore
Per un funzionamento sicuro ed efficace di questa apparecchiatura, leggere attentamente la guida utente. In caso di mancata osservanza delle istruzioni indicate nella guida, il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali lesioni o danni arrecati all'operatore o all'apparecchiatura. Conservare questo manuale per riferimenti futuri.

Scollegare sempre l'alimentatore prima di sottoporre a riparazioni l'apparecchiatura.

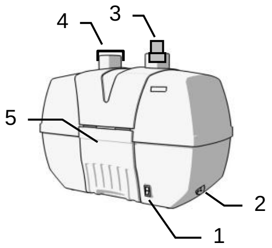
Per evitare di causare al ventilatore dovuti ai contaminanti presenti nell'aria estratta, non adoperare questa apparecchiatura senza gli inserti filtro. Usare soltanto i filtri raccomandati o forniti da OK International.
Il sistema BTX-208 è stato concepito esclusivamente per la rimozione dei fumi e dei gas. Consultare il Reparto di sicurezza dell'azienda quando si utilizza questa apparecchiatura per il filtraggio di gas infiammabili. Questa apparecchiatura non è a prova di esplosione e pertanto può essere usata **esclusivamente** per l'estrazione di vapori con concentrazioni considerevolmente inferiori al limite di esplosione.

Questa apparecchiatura è dotata di “protezione da sovraccarico con ripristino automatico” che può riavviare automaticamente l'apparecchiatura dopo uno spegnimento dovuto al sovraccarico.

Durante il periodo di garanzia, l'unità può essere riparata soltanto da un rappresentante autorizzato di OK International.

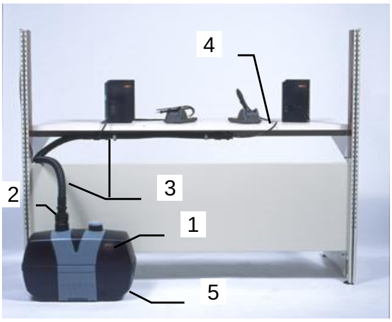
Articoli forniti
1 Unità filtro con filtri installati
1 adattatore per tubo flessibile da 32 mm
1 coperchio dell'ingresso dell'aria installato sulla seconda porta per l'ingresso dell'aria
1 Cavo di alimentazione
1 Manuale operativo

Descrizione



(1) Interruttore di alimentazione
(2) Connettore di alimentazione
(3) Adattatore per tubo flessibile da 32 mm
(4) Valvola di by-pass dell'aria
(5) Fermo (anteriore e posteriore)

Installazione



- Posizionare l'unità filtro (1) in modo da ridurre al minimo la lunghezza del condotto
- Avvitare l'adattatore per tubo flessibile in dotazione sulla porta di ingresso dell'aria aperta (2)
- Installare il condotto (3) attenendosi alle apposite *istruzioni per l'installazione*
- Installare i kit di adattamento del saldatoio (4)
- Collegare l'unità filtro all'alimentatore (5)

Installazione e manutenzione
- Accendere l'unità.
- Regolare la valvola di by-pass dell'aria sul coperchio del secondo ingresso dell'aria in base al numero di saldatoi collegati. Ciò elimina le fluttuazioni della pompa alle basse portate d'aria. *Nota: le fluttuazioni non provocano danni al sistema.*

Manutenzione
La portata d'aria dell'unità filtro diminuisce durante il funzionamento a causa di svariati motivi:
- Ostruzione dei tubi a vuoto e dei tubi flessibili collegati al saldatoio
- Saturazione del prefiltro e del filtro principale all'interno dell'unità filtro

Pulizia dei tubi di estrazione della punta:



Pulire <u>periodicamente e frequentemente</u> i tubi a vuoto in acciaio inox (1). I kit di adattamento del saldatoio sono dotati di spazzole per la pulizia. Esaminare visivamente i tubi a vuoto (2) e pulirli se necessario.

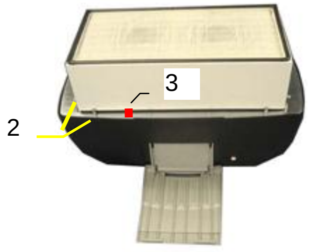
Sostituzione dei filtri:
Se, dopo la pulizia degli accessori, i fumi non vengono estratti in modo efficiente, sostituire il filtro o i filtri presenti all'interno dell'unità filtro. Inizialmente sostituire solo il prefiltro. Se questa operazione non migliora a sufficienza la portata d'aria, sostituire il filtro principale (HEPA/Carbone).

1. Spegnere l'unità.
2. Scollegare il cavo di alimentazione.
3. Rimuovere il fermo del coprifiltro (1).
4. Rimuovere il coprifiltro.
5. Sostituire i filtri (prefiltro/filtro principale). Accertarsi di posizionare il filtro principale all'interno dei perni di allineamento (2) in modo da premere l'interruttore automatico (3).
6. Reinstallare il coprifiltro e assicurarsi di inserirlo correttamente nell'alloggiamento inferiore. Inserire i due fermi nel coprifiltro e premere con cura verso il basso.

   ! Attenzione!   Non forzare. Se i fermi non si chiudono, controllare che il coprifiltro sia correttamente inserito nell'alloggiamento inferiore.
7. Ricollegare il cavo di alimentazione e accendere il sistema.
8. Se l'unità non funziona, consultare la sezione relativa alla risoluzione dei problemi.

Avviso: Usare sempre filtri di ricambio nuovi.





Per lo smaltimento dei filtri usati attenersi ai requisiti di sicurezza ambientale previsti dalle normative vigenti.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Nessuna portata dell'aria	Nessuna alimentazione Interruttore automatico aperto	Controllare l'interruttore di alimentazione Controllare la presa di alimentazione Controllare il cavo di alimentazione Controllare il filtro Controllare l'interruttore automatico di sicurezza
Scarsa portata dell'aria	Tubi/tubi flessibili ostruiti Perdita d'aria	Pulire il tubo di estrazione in corrispondenza del saldatoio Pulire i tubi a vuoto Verificare che i collegamenti del condotto siano privi di perdite Alloggiamento non chiuso correttamente

Dati tecnici

Numero massimo di stazioni	8
Portata per stazione	> 28 l/min
Livello di rumore	< 55 dBA
Dimensioni (LxPxA)	508 x 254 x 388 mm
Peso:	9 kg
Tensione	100 -240 V CA
Frequenza	50 – 60 Hz
Potenza	85 W
Certificazioni	UL / CSA / CE

Numeri di parte

BTX-208 Unità filtro per punta di estrazione per 8 stazioni,
100 – 240 V / 50 - 60Hz

Filtri di ricambio

FP-BVX200 Prefiltro (confezione da 5)

FM-BVX200 Filtro principale, HEPA 99,95% / Carbone

Kit di collegamento del condotto

BTX-CK2-25 Kit di collegamento tubi flessibili, 2-4 stazioni con lunghezza di 2,5 m

BTX-CK4-50 Kit di collegamento tubi flessibili, 4-8 stazioni con lunghezza di 5 m

BTX-CK4-75 Kit di collegamento tubi flessibili, 2-4 stazioni con lunghezza di 7,5 m

Per i kit di adattamento del saldatoio contattare il rappresentante vendite OK International.

Garanzia

OK International garantisce il sistema BTX-208 da ogni difetto di materiali e di lavorazione per un (1) anno dalla data di acquisto da parte del proprietario originale. La presente garanzia esclude le normali operazioni di manutenzione e non sarà applicabile in caso di apertura, uso scorretto, abuso, alterazione o danneggiamento dei componenti. Qualora si riscontrino difetti nel prodotto durante il periodo di garanzia, OK International lo riparerà o sostituirà gratuitamente a sua esclusiva discrezione. Gli elementi di ricambio o riparati verranno spediti con spese di trasporto prepagate all’acquirente originale. Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Qualora quest’ultima non fosse documentata, come inizio del periodo di garanzia verrà considerata la data di fabbricazione.

È possibile far riparare o restituire in qualsiasi momento l'apparecchiatura purché si disponga del numero di autorizzazione alla restituzione del prodotto (numero RMA) di OK International.

Guía para el usuario del sistema

Por su seguridad
Por seguridad y para el buen funcionamiento de este equipo, por favor lea completamente esta guía para el usuario. En caso de no seguir las instrucciones descritas en este manual, el fabricante no asumirá la responsabilidad de ningún daño al operario o al equipo. Por favor, conserve este manual para consultas futuras.

Desconecte siempre el suministro de corriente antes de dar mantenimiento al equipo.

No opere este equipo sin los insertos de filtro ya que los contaminantes en el aire extraido dañarán el ventilador. Utilice únicamente filtros recomendados o suministrados por OK International.

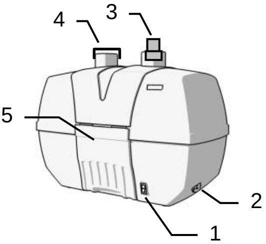
El BTX-208 está diseñado para la extracción de humo y gases exclusivamente. Consulte al Departamento de Seguridad de su empresa al utilizar este equipo para filtrar gases inflamables. Este equipo no es contra explosiones y **únicamente** puede ser usado para la extracción de vapores que tengan un nivel de concentración por debajo del límite explosivo inferior.

Este equipo cuenta con una “protección de sobrecarga con restablecimiento automático” que puede reiniciar automáticamente el equipo después de una interrupción por sobrecarga.

Mientras esté bajo la garantía, la unidad puede ser reparada únicamente por un representante de servicio autorizado por OK International.

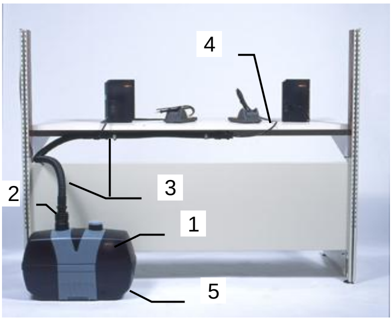
Artículos suministrados
1 unidad de filtro con filtros instalados
1 adaptador de manguera de 32mm
1 cubierta para la entrada de aire instalada en segundo puerto
1 cable de corriente
1 manual de operación

Descripción



(1) Interruptor de encendido
(2) conexión de corriente
(3) adaptador de manguera de 32mm
(4) válvula derivación de aire
(5) seguro de pestaña (al frente y atrás)

Instalación



- Coloque la unidad de filtro (1) a una ubicación que minimice la longitud del entubado
- Atornille el adaptador de manguera suministrado en el puerto de entrada del aire (2)
- Instale los ductos (3) de acuerdo con las *instrucciones de instalación del ducto*
- Instale los kits adaptadores de soldador (4)
- Conecte la unidad de filtrado a la fuente de energía (5)

Operación y mantenimiento
- Encienda la unidad.
- Ajuste la válvula de derivación en la cubierta del segundo puerto de aire de acuerdo con el número de puntas de soldador conectadas. Esto eliminará el efecto de “soplado” de la bomba cuando hay un flujo bajo de aire. *Nota: el “soplado” no daña el sistema.*

Mantenimiento
El flujo de aire de la unidad de filtrado disminuye durante la operación por varias razones:
- Obstrucción de tubos y mangueras de vacío unidos al soldador
- Saturación del prefiltro y del filtro principal en la unidad de filtrado

Limpieza de los tubos de extracción de punta:



Limpie los tubos de vacío de acero inoxidable (1) periódica y frecuentemente. Los cepillos para limpiar se suministran con los kits adaptadores de soldador. Inspeccione visualmente las mangueras de vacío (2) y limpie si es necesario.

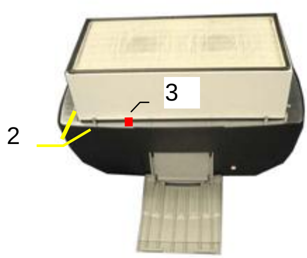
Cambio de filtros:
Si después de limpiar los accesorios, los humos no se extraen eficientemente, cambie el (los) filtro(s) dentro de la unidad. Reemplace inicialmente únicamente el prefiltro. Si esto no mejora suficientemente el flujo de aire, cambie el filtro principal (HEPA/carbón).

1. Apague la unidad.
2. Desconecte el cable de alimentación.
3. Libere la cubierta del filtro (1).
4. Quite la cubierta del filtro.
5. Cambie los filtros. (Pre-filtro/filtro principal). Asegúrese de colocar el filtro principal dentro de los pines de alineación (2) de modo que el interruptor de bloqueo (3) quede presionado.
6. Vuelva a colocar la cubierta del filtro y asegúrese de que ajuste apropiadamente en la carcasa inferior. Enganche ambos sujetadores de pestaña en la cubierta del filtro y presione con cuidado hacia abajo.

   ! Precaución: No utilice la fuerza. Si las pestañas no cierran, verifique que la cubierta esté bien asentada en la carcasa inferior.
7. Reconecte el cable de corriente y encienda el sistema.
8. Si la unidad no funciona, consulte la sección de solución de problemas.

Aviso: ¡Siempre utilice nuevos filtros para el reemplazo!





Para desechar los filtros usados siga los requerimientos locales de protección al medio ambiente y seguridad.

Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
No hay flujo de aire	No hay energía Interruptor abierto	Revise el interruptor Revise la toma de corriente Revise el cable de corriente Revise el filtro Revise el interruptor de seguridad
Flujo de aire escaso	Tubos/mangueras obstruidos Fuga de aire	Limpie el tubo de extracción en el soldador Limpie las mangueras de vacío Revise las conexiones de los ductos en busca de fugas La carcasa no está cerrada correctamente

Ficha técnica

Número máximo de estaciones	8
Caudal por estación	> 28 lit/min
Nivel de ruido:	< 55 dBA
Medidas (AnchoxProfundidadxAltura)	508 x 254 x 388 mm (20" x 10" x 15.3")
Peso:	9 kg (20 lbs)
Voltaje	100 -240 VCA
Frecuencia	50 – 60 Hz
Potencia	85 watts
Certificación	UL / CSA / CE

Números de partes

BTX-208	Extracción de punta Unidad de filtro para 8 estaciones, 100-240V / 50-60Hz

Filtros de reemplazo

FP-BVX200	Prefiltro (paquete de 5)
FM-BVX200	Filtro principal, HEPA 99.95% / Carbón

Kits de conexión de ductos

BTX-CK2-25	Kit de conexión de manguera 2-4 estaciones 2.5m (8’) largo
BTX-CK4-50	Kit de conexión de manguera 4-8 estaciones 5m (16’) largo
BTX-CK4-75	Kit de conexión de manguera 2-4 estaciones 7.5m (25’) largo

Para kits de adaptador de soldados contacte a su representante de ventas OK International.

Garantía

OK International garantiza el sistema BTX-208 contra cualquier defecto en materiales o mano de obra por un (1) año desde la fecha de compra por el propietario original. Esta garantía excluye el mantenimiento normal y no tendrá validez si el artículo fue abierto, mal empleado, mal utilizado, alterado o dañado. Si el producto presenta defectos dentro del período de garantía, OK International lo reparará o lo reemplazará sin cargo, a su exclusivo criterio. El artículo de reemplazo será enviado, con flete prepago, al comprador original. El período de garantía comenzará a partir de la fecha de compra. Si no se puede comprobar la fecha de compra, se utilizará la fecha de fabricación como la fecha de inicio del período de garantía.

Para la reparación o devolución del equipo, se requiere un número de autorización de devolución de material (RMA #) de OK International.